

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)			[2] Սերիա		[3] Համար	
7	Հոկտեմբեր	2020 թ.				Բ		1150080228	
[4] Մատուցման ամսաթիվը						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի			
7	Հոկտեմբեր	2020 թ.				Սերիա		Համար	
						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ			
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ			[6] Համար			
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)									
[7.1] ՀՂԽ կտրոնի համար									

Շտապություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի										
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)			0	2	5	7	6	7	5	3
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը										
[10] Անվանումը			«ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՍ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները			Արդշինբանկ ՓԲԸ			N 2470102730400000				
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)			ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Միությունների տուն 4-րդ հարկ սենյակ 112							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ										

Շտապություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի										
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)			0	2	5	0	6	6	3	4
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը										
[16] Անվանումը			«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԴԱՏԱԽԱՋՈՒԹՅՈՒՆ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները			ՀՀ ֆին. նախ. գործ. վարչ.			N 900011180081				
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)			ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՎԱՋԳԵՆ ՍԱՐԳՍՅԱՆ Փ. 5							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ										
[20] Ում միջոցով			Անուն, ազգանուն							
			Լիազորագիր		Համար					
					Ամսաթիվ					

[21] Շտապությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման եթական գումարի հաշվարկը						
№№ Ը/Կ	Շտապությունների (աշխատանքների) անվանումը (բավանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր կամ ծավալային ծանուցանված թիվը	Միավորի գինը	Զեղչ (%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Անգլերենից հայերեն լեզվի գրավոր թարգմանություն	էջ	2	1000		2000
Ընդամենը						2000

Շտապություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
VOSKANYAN LILIT 7125020275

Շտապություն (աշխատանք) ստացող՝

GRIGORYAN SUSANNA 7403690397

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

07/10/2020 16:55:42

14/10/2020 17:13:05

ՈՐՈՇՈՒՄ
թարգմանիչ հրավիրելու մասին

24.03.2020թ.

ք. Երևան

ՀՀ գլխավոր դատախազության միջազգային իրավական համագործակցության վարչության պետի տեղակալ Լ. Մանուկյանս, ուսումնասիրելով հետախուզվող ՀՈՎՀԱՆՆԵՍ ՍԵՐԳԵՅԻ ԱԼԵԲՍԱՆՅԱՆԻ վերաբերյալ թիվ 21/32-03-20 վարույթի նյութերը,

ՊԱՐԶԵՏԻ՝

Գերմանիայի Դաշնային Հանրապետության (ԳԴՀ) և Ռուսաստանի Դաշնության (ՌԴ) իրավասու մարմինների կողմից հետախուզվող ՀՈՎՀԱՆՆԵՍ ՍԵՐԳԵՅԻ ԱԼԵԲՍԱՆՅԱՆԸ 08.01.2020թ. հայտնաբերվել և ձերբակալվել է ՀՀ իրավապահ մարմինների կողմից և այդ մասին հայտնվել է ԳԴՀ և ՌԴ իրավասու մարմիններին:

Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասության դատարանի 10.01.2020թ. որոշմամբ Հ.Ս. ԱԼԵԲՍԱՆՅԱՆԻ նկատմամբ կիրառվել է ժամանակավոր կալանավորում՝ 30 օր ժամկետով: Հետագայում՝ դատարանի 04.02.2020թ. որոշմամբ Հ.Ս. ԱԼԵԲՍԱՆՅԱՆԻ նկատմամբ կիրառվել է հանձնելու համար կալանավորում՝ 2 ամիս ժամկետով:

ՀՀ ԱԳՆ միջոցով ստացվել է Հ.Ս. ԱԼԵԲՍԱՆՅԱՆԻ վերաբերյալ ՀՀ-ում ԳԴՀ դեսպանության հայտագիրն ու հանձնման մասին միջնորդությունը՝ անգլերեն լեզվով:

ՀՀ գլխավոր դատախազության կողմից նախաձեռնվել է ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքով նախատեսված համապատասխան ընթացակարգ:

ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածի 1-ին մասի համաձայն՝ Հայաստանի Հանրապետությունում քրեական դատավարությունը տարվում է հայերեն:

Համաձայն ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 8-րդ կետի՝ թարգմանիչը պարտավոր է՝ [...] ստորագրությամբ հաստատել [...] քրեական գործով վարույթին մասնակցող անձանց հանձնվող փաստաթղթերում թարգմանության ճշտությունը:

Նկատի ունենալով այն, որ Հայաստանի Հանրապետությունում քրեական դատավարությունը տարվում է հայերեն իսկ ԿԱՐԻՆԵ ԳԵՎՈՐԳՅԱՆԸ համապատասխան կրթություն և փորձ ունեցող անձ է, որն իր մասնագիտական գործունեության ընթացքում թարգմանչական գործառույթներ է իրականացնում, և որի ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում, որպիսի պայմանները համապատասխանում են ՀՀ Վճռաբեկ դատարանի 04.05.2017թ. թիվ ՎԲ-72/07 որոշմամբ արտահայտած իրավական դիրքորոշումներին, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածով, 83-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 8-րդ կետով,

ՈՐՈՇԵՑԻ

1. Հ.Ս. ԱԼԵԲՍԱՆՅԱՆԻ հանձնման մասին միջնորդության հայերեն գրավոր թարգմանությունն ապահովելու նպատակով որպես թարգմանիչ հրավիրել ԿԱՐԻՆԵ ԳԵՎՈՐԳՅԱՆԻՆ (անձնագիր BA2395523, ՀՀ արդարադատության նախարարի 06.07.2010թ. տեղեկանք) և նրան ծանոթացնել ՀՀ քրեական

դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով նախատեսված իր իրավունքների և պարտականությունների հետ:

2. Թարգմանչին նախազգուշացնել, որ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասի համաձայն՝ քրեական գործով թարգմանչի կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելը պատժվում է տուգանքով՝ նվազագույն աշխատավարձի հարյուրապատիկից երեքհարյուրապատիկի չափով, կամ կալանքով՝ առավելագույնը երկու ամիս ժամկետով, կամ ազատազրկմամբ՝ առավելագույնը երկու տարի ժամկետով:

Միջազգային-իրավական

համագործակցության վարչության պետի տեղակալ



Լ. Մանուկյան

Մտացա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները, իմ իրավունքներն և պարտականությունները ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պատասխանատվության մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ

ԿԱՐԻՆԵ ԳԵՎՈՐԳՅԱՆ



24.03.2020թ.